

## Betriebsanleitung Connect Box Plus (DE)

Danke, dass Sie eine ConnectBox Plus (75975) gekauft haben und sie über die Verbindung zu FluidraConnect verwenden. Die ConnectBox Plus stellt die Steuerzentrale Ihres Schwimmbads dar, die mithilfe einer Internetverbindung der Schwimmbadfachkraft dessen Konfiguration und Wartung ermöglicht. Der Endnutzer (Schwimmbadbesitzer) verwendet die ConnectBox Plus und ihre Funktionen für Unterhaltung, Spaß und Entspannung am Schwimmbad über eine APP, die kostenlos vom APP Store® und/oder PlayStore® heruntergeladen werden kann. Die ConnectBox Plus ist kein Konsumgut und muss durch eine qualifizierte Fachkraft installiert werden. Nach der Installation kommuniziert diese mit den FluidraConnect-kompatiblen Geräten über das Kommunikationsprotokoll Modbus und ermöglicht die Fernsteuerung. Auf Wunsch kann der Endnutzer bei der qualifizierten Fachkraft, welche die Installation durchgeführt hat, oder einer anderen Fachkraft von der in der App verfügbaren Liste Support, Wartung oder jede Art von Eingriff anfordern.



## TECHNISCHE MERKMALE

|                                                 |                                                               |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Versorgungsstromkreis</b>                    |                                                               |
| Stromversorgung                                 | 85 ... 264V AC / 120 ... 300V DC                              |
| Frequenz                                        | 47 ... 63 Hz                                                  |
| Verbrauch                                       | 5,8 ... 7,5 VA / 4,4 ... 4,5 W                                |
| Stromversorgungsanschluss einphasig             | V3 - N                                                        |
| <b>Steuerungseinheit</b>                        |                                                               |
| CPU                                             | ARM Cortex-A7 bis 900 MHz                                     |
| Arbeitsspeicher RAM                             | DDR3 bis 512 MB                                               |
| Flash-Speicher                                  | Bis 32 GB eMMC oder bis 512 MB NANO                           |
| Echtzeituhr                                     | RTC mit Superkondensator für Uhrzeitspeicherung               |
| <b>Umgebungsbedingungen</b>                     |                                                               |
| Temperaturbereich                               | -20 ..... +50°C                                               |
| Feuchtigkeitsbereich                            | 5..... 95%                                                    |
| Maximale Betriebshöhe                           | 2000 m                                                        |
| <b>Mechanische Merkmale</b>                     |                                                               |
| Verwendung                                      | Innenbereich                                                  |
| Verpackungsmaterial                             | Kunststoff UL94: V-0 selbstverlöschend                        |
| Schutzart                                       | IP20                                                          |
| Verschmutzungsgrad                              | Grad 2                                                        |
| Abmessungen (Breite x Höhe x Länge)             | 87,5 x 88,5 x 48 mm (5 Module der DIN-Schiene)                |
| Gewicht                                         | 90 g                                                          |
| Montage                                         | DIN-Schiene 46277 (EN 50022)                                  |
| Stecker                                         | Abnehmbare Klemmen. Max. Kabelquerschnitt 1,5 mm <sup>2</sup> |
| <b>Elektrische Merkmale und Sicherheit</b>      |                                                               |
| Sicherheit                                      | CAT III 300 V gemäß EN 61010                                  |
| Schutz gegen elektrischen Schlag                | Doppelte Isolierung Klasse II                                 |
| Isolierung                                      | 3 kV AC                                                       |
| <b>Wireless Schnittstelle</b>                   |                                                               |
| WLAN                                            | 802.11 b/g/n (2,4 GHz)                                        |
| Maximale Leistung RF übertragen per WLAN (EIRP) | 18,7 dBm (EN 300328 V2.2.2)                                   |
| BT (optional)                                   | 4.2                                                           |
| <b>Serielle Schnittstelle</b>                   |                                                               |
| Typ                                             | RS-232/485                                                    |
| Geschwindigkeit                                 | 9600 ... 115200 bps                                           |
| <b>Netzschnittstelle</b>                        |                                                               |
| Typ                                             | Ethernet                                                      |
| Arbeitsgeschwindigkeit                          | 10/100 Mbps                                                   |
| <b>Normen</b>                                   |                                                               |
| Normen                                          | UNE EN 61010-1, UNE-EN 61000-6-2, UNE-EN 61000-6-4            |

## SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE

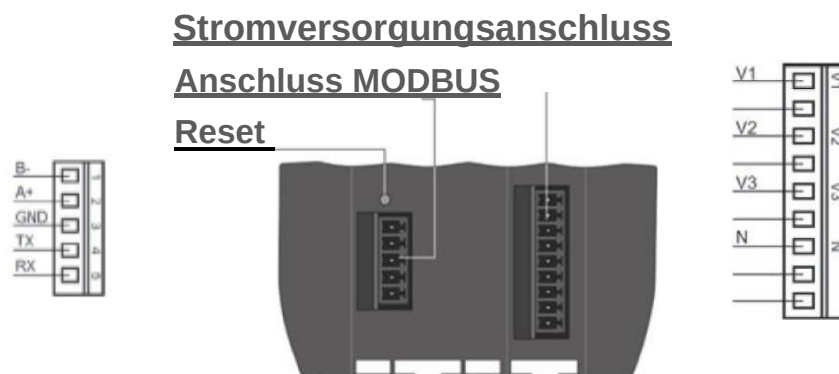
- 1.- Keine Verbindungskabel verwenden, die nicht in einem perfekten Zustand sind.
- 2.- Das Gerät nur für bestimmungsgemäße Zwecke verwenden.
- 3.- Keine Änderungen an der ConnectBox Plus vornehmen, andernfalls erlischt die Garantie.
- 4.- Die in Ihrem Land geltenden Sicherheitsnormen sind strikt einzuhalten.
- 5.- Das Gerät nicht handhaben, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- 6.- Ausschließlich qualifizierten Fachkräften darf der Zugriff auf die aktiven Teile der Installation möglich sein.
- 7.- Die Installation muss gemäß der Niederspannungsrichtlinie ausgeführt werden.
- 8.- Das Gerät nur mit der empfohlenen Stromversorgung speisen.
- 9.- Das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Applikationen verwenden.
- 10.- Das Gerät an einem belüfteten Ort installieren, an dem es keinen Dämpfen von chemischen Produkten ausgesetzt ist.

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| & | Vor der Ausführung jeglicher Installations-, bzw. Reparaturarbeiten oder Handhabung jeglicher Geräteanschlüsse muss das Gerät von sämtlicher Stromversorgung getrennt werden. Bei Verdacht auf eine Fehlfunktion des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Das Gerätedesign ermöglicht im Schadensfall einen raschen Austausch. |
|   | Der Hersteller des Geräts haftet nicht für Schäden jeglicher Art, wenn der Nutzer oder Installateur die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Warnhinweise und/oder Empfehlungen missachtet, und auch nicht für Schäden, die durch Verwendung von Produkten oder Zubehör, die nicht original oder von anderen Marken sind, entstehen.    |

Das Gerät muss an einen Versorgungsstromkreis angeschlossen werden, der geschützt ist mit Schmelzsicherungen vom Typ gL (IEC 269) oder Typ M, zwischen 0,5 und 2A. Es muss ein Leitungsschutzschalter oder eine gleichwertige Vorrichtung zur Trennung des Geräts vom Stromnetz vorgesehen sein. Der Versorgungsstrom- und Spannungsmesskreis muss mit einem Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 1mm<sup>2</sup> angeschlossen werden.

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| & | <b>WICHTIG</b><br>Beachten Sie, dass bei Berührung die Klemmen bei angeschlossenem Gerät gefährlich sein können, und das Öffnen von Abdeckungen oder das Entfernen von Elementen Zugang zu Teilen ermöglicht, die berührungsgefährlich sind. Das Gerät darf erst nach vollständiger Installation verwendet werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | <b>GEFAHR</b><br>Weist auf ein Risiko hin, wobei unsachgemäße Handhabung oder Installation des Geräts zu Personen- oder Sachschäden führen kann. Insbesondere kann die Handhabung unter Spannung zu Tod oder schweren Verletzungen der handhabenden Person durch Stromschlag führen. Eine fehlerhafte Installation oder Wartung birgt darüber hinaus eine Brandgefahr. Lesen Sie bitte sorgfältig die Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät anschließen. Befolgen Sie alle Anweisungen zur Installation und Wartung des Geräts während dessen Lebensdauer. Beachten Sie insbesondere die im National Electrical Code angegebenen Installationsnormen. |

## ANSCHLÜSSE



## ERSTINSTALLATION FÜR DEN PROFESSIONELLEN

Vor Beginn der Installation das Produkt mindestens einen Tag lang an die Stromversorgung und das Internet anschließen, damit es eine Verbindung zum Aktualisierungsserver herstellen kann und die neueste Version der internen Software speichert.

LEGENDE FÜR LED AN DER VORDERSEITE

|                                                                                  | LED                    | Verfahren                           | Beschreibung                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Status ConnectBox Plus | Aktivität ConnectBox Plus           | - Blaue LED blinkt: Initiierung läuft.<br>- Rote LED blinkt: ConnectBox Plus OK.<br>- LED blinkt abwechselnd rot und blau: ConnectBox Plus OK und mit Server verbunden.<br>- Grüne LED EIN: Verbindung zum Server. |
|  | WLAN-Netzwerk          | WLAN-Netzwerk von ConnectBox Plus   | - Grüne LED leuchtet auf: WLAN-Client-Modus <sup>2</sup> verbunden.<br>- Grüne LED blinkt: WLAN-Zugangspunkt-Modus <sup>1</sup> .<br>- Grüne LED AUS: WLAN-Client-Modus <sup>2</sup> nicht verbunden.              |
|  | Stromversorgung        | Stromversorgung von ConnectBox Plus | - Grüne LED leuchtet auf: ConnectBox Plus an Stromversorgung angeschlossen.<br>- Grüne LED AUS: ConnectBox Plus nicht an Stromversorgung angeschlossen.                                                            |

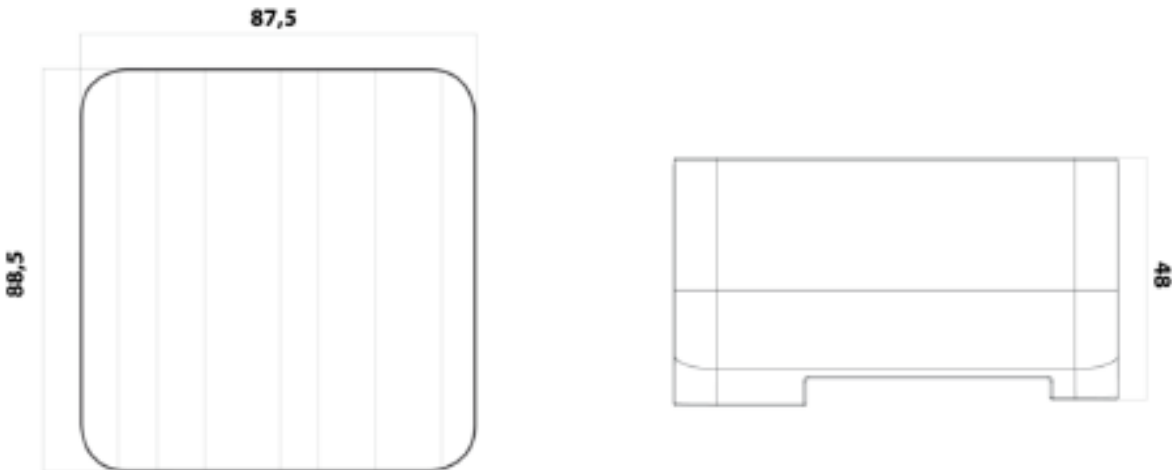
<sup>1</sup>WLAN-Modus Zugangspunkt: ConnectBox Plus erstellt ein WLAN-Netzwerk mit der Seriennummer als Namen (SSID) und der Prüfziffer als Passwort.

<sup>2</sup>WLAN-Modus Client: ConnectBox Plus stellt eine Verbindung zu einem anderen, von einem fachkundigen Installateur zugewiesenen WLAN-Netzwerk her.

RESET-TASTE

- Wenn Sie die Taste länger als 20 Sekunden drücken, wird das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Dabei werden alle vom Anwender vorgenommenen Einstellungen gelöscht, und es wird die werkseitige Softwareversion wiederhergestellt. Achtung! In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie bestimmte Parameter auf der ConnectBox Plus zurücksetzen können. Dieser Vorgang muss von einem fachkundigen Installateur vorgenommen werden und darf nicht durch den Endbenutzer erfolgen. Abhängig von der Installation kann das Zurücksetzen zu einem vollständigen oder teilweisen Verlust der Konfigurationsdaten führen.
- Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um die ConnectBox Plus in den Zugangspunkt-Modus zu versetzen, wenn sie vorher im WLAN-Modus Client war (siehe Fußnote zum vorherigen Abschnitt).

Maße



## HILFE UND KUNDENDIENST

Bei Fragen oder Vorfällen.

- 1.- Kontaktieren Sie die Fachkraft, die Ihnen das Gerät verkauft/installiert hat.
- 2.- Sollte der Vorfall nicht gelöst werden können, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst von Fluidra Comercial in

## Entsorgung von Elektronik-Altgeräten



- 1.- Alle Elektrik- oder Elektronikgeräte müssen getrennt von der kommunalen Müllabfuhr über die von der Regierung oder den örtlichen Behörden benannten Sammelstellen entsorgt werden.
- 2.- Die ordnungsgemäße Entsorgung unbrauchbarer Geräte trägt dazu bei, potenzielle Risiken für die Umwelt und die öffentliche Gesundheit zu vermeiden.
- 3.- Für weitere Informationen über die Entsorgung von Altgeräten wenden Sie sich bitte an den Abfallentsorgungsdienst oder die Stelle, bei der Sie das Produkt gekauft haben.

## GARANTIESCHEIN

Fluidra Comercial, bietet in dem Land, in dem dieses Produkt verkauft wird, eine Garantiefrist für das Produkt „ConnectBox Plus“ (im Folgenden, das „Produkt“) von zwei Jahren ab der Lieferung desselben an den Verbraucher durch den Verkäufer an, gemäß der in dieser Garantie beschriebenen Bedingungen.

Die vorliegende Garantie umfasst die folgenden Teile des Produkts:

- ConnectBox Plus

Gemäß diesen Bestimmungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt während der Garantiezeit keinen Defekt bzw. Konformitätsmangel aufweist.

### Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie:

- (a) Striktes Einhalten der Anweisungen des Herstellers, die in der dem Produkt beigelegten Dokumentation enthalten sind;
- (b) Vorlegen der Rechnung für das Produkt oder des entsprechenden Lieferscheins, wenn dieser nach der Rechnung ausgestellt wurde;
- (c) Melden des Konformitätsmangels innerhalb einer Frist von zwei Monaten, nachdem Sie davon Kenntnis erlangt haben.

Diese Garantie umfasst die Reparatur oder den Ersatz des Produkts oder der fehlerhaften Teile oder gegebenenfalls die Preisminderung oder die Beendigung des Vertrags, wenn die ersten beiden Optionen nicht erfüllt werden konnten.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss sich der Verbraucher an den autorisierten technischen Kundendienst des Verkäufers wenden.

### Garantieausschlüsse:

In keinem Fall besteht ein Konformitätsmangel, und daher gilt die Garantie von Fluidra Comercial des Landes nicht, wenn der Defekt oder die Nichtkonformität des Produkts zurückzuführen ist auf:

- (a) Nicht genehmigte Änderungen an dem Produkt;
- (b) Fehlanwendung, Missbrauch oder Nachlässigkeit bei der Verwendung des Produkts;
- (c) Falsche Installation oder Inbetriebnahme des Produkts, oder Installation durch eine nicht autorisierte Person;
- (d) Schäden am Produkt aufgrund jeglicher Ursache höherer Gewalt oder unvorhergesehener Umstände;
- (e) Versäumnis der in der Betriebsanleitung festgelegten vorbeugenden Wartung;

Alle anderen hier nicht ausdrücklich erwähnten Garantieansprüche sind ausgeschlossen.

## HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Fluidra, SA behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Gerät oder an den Gerätespezifikationen, die in dieser Betriebsanleitung dargelegt sind, vorzunehmen.

Fluidra, SA stellt ihren Kunden auf ihrer Website die neuesten Versionen der Gerätespezifikationen und die aktuellsten Betriebsanleitungen zur Verfügung.